

## АКСИОЛОГИЯ ВОЗРАСТА В РУССКОЙ ПАРЕМИКЕ

**Т.Г.Бочина, Сян Цюнь**

В статье рассмотрена аксиологическая характеристика возраста в русской лингвокультуре. На материале русских пословиц и поговорок устанавливается соотношение молодости и старости с теми или иными ценностями и антиценностями.

**Ключевые слова:** пословицы и поговорки, ценности, оценка.

Жанровые особенности пословицы – назидательность, стремление передать накопленный народный опыт и зафиксировать в предельно сжатой, легко запоминающейся форме обобщенные наблюдения над сущностью явлений окружающего мира – теснейшим образом связаны с аксиологической картиной мира, системой ценностей и антиценностей народа. По словам П.С.Гуревича, «ценность - особый тип мировоззренческой ориентации людей, сложившееся в той или иной культуре представление об идеале, нравственных эталонах поведения. Факты, явления, события, происходящие в природе, обществе, жизни индивида, воспринимаются человеком не только посредством логической системы знания, но и через призму его отношения к миру, его гуманистических мерок, нравственных и эстетических норм. Человек соизмеряет своё поведение с идеалом, целью, которая выступает для него в качестве образца» [1: 3]. Неслучайно, многие исследователи рассматривают ценность как стержневой концепт паремии [2: 137].

В данной статье рассматривается фрагмент языковой картины мира, связанный с возрастом человека, который неоднократно привлекал внимание исследователей лексики и фразеологии (О.И. Авдеева, Н.В.Крючкова, И.М.Любина.ю Ф.А.Марзук, П.А.Щербо и др.). Однако аксиология возраста в русских паремиях не получила исчерпывающего освещения. Целью данной работы является выявление ценностей и антиценностей, соотносящихся в русских пословицах с возрастом человека; установление особенностей ассоциирования молодости и старости с теми или иными аксиологическими

ориентирами. Актуальность темы исследования заключается в недостаточной изученности оппозиции по возрасту в русских поговорках, с одной стороны, и важностью познания особенностей осмысления возрастных характеристик в русской лингвокультуре – с другой. Источниками исследования послужили сборники пословиц русского народа В.Даля [3] и А.М.Жигулева [4], из которых были отобраны 302 поговорки на тему возраста человека. Критерием отбора стал формально-семантический признак – наличие эксплицитно или имплицитно выраженной семантики возраста.

Аксиология возраста в русских поговорках представлена в двух аспектах. Во-первых, возраст соотносится с определенными ценностями и антиценностями; во-вторых, каждый из этапов жизни человека получает качественную оценку, позитивную или негативную. Количественный анализ показал, что в русской поговорке преобладают пословицы и поговорки о старости (124), а также оппозитивные изречения, в которых сопоставляется молодость и старость (118). Лишь 1/5 народных афоризмов посвящена молодости (60). Это позволяет говорить о том, что в представлениях русского народа именно молодость является немаркированной нормой.

В русских поговорках свойственно сопоставление старости и молодости по следующим признакам:

– физическое состояние, здоровье (7,95%): *Молод бывал – на крыльях летал; стар стал – на печи сижет; Молод – кости гложет, стар – кашу ешь; Юность крепнет – старость меркнет;*

– опытность, мудрость (6,62%): *Молодой стареет – умнеет; старый стареет – глупеет; Стар да мал – дважды глуп; Мал – да умен, стар – да глуп;*

– социальная зрелость (2,98%): *Молод – перебесится, стар – не переменится; Молод, да по миру ходит; стар, да семью кормит; Юность легкомысленна – старость осторожна.*

Подробно фиксируются особенности внешнего вида старых людей (седые волосы, борода, плешь, сгорбленность, отсутствие зубов – 9,6%): *Борода с воз,*

*а ума с накопильник нету; Седина в бороду – ум в голову; До лысины дожил, а ума не нажил; Годы хребет горбят.* А внешность молодого человека, во-первых, описывается гораздо реже и, во-вторых, определена лишь 1 деталью – отсутствием усов и бороды (1,32%): *Ус не пробился; Парень на усу лежит* (т.е. входит в возмужалость); *Мальчишка безусый; Волосы на зубах не выросли.* Можно в то же время отметить гендерную направленность пословиц о возрасте (лишь 3,31 % паремий на тему возраста однозначно указывают на женщину, а 41,72% – на мужчину, в остальных изречениях пол не маркируется).

Достаточно объемной оказалась группа паремий, характеризующих физические и социальные черты старого человека. На основании исследованного паремиологического материала можно выделить следующие наиболее значимые физиологические и интеллектуальные черты человека в старости: физическая слабость и болезни (13,91%); мудрость и опытность (9,93%); ухудшение интеллектуальной деятельности (7,62%); хорошее физическое состояние в старости (2,32%). Кроме этого, старость ассоциируется с такими негативными характеристиками и явлениями, как неспособность к учению (2,6%), раздражительность и ворчливость (1,66%).

Молодость в русских паремиях характеризуется как этап неопытности и незрелости (11,92%), физической активности (9,27%), как золотое и уникальное время (2,98%), период проявления незаурядных способностей (2,98%).

Молодость и старость рассматриваются в паремиях не только при сопоставлении и сравнении, но и в динамическом развитии. Сильно мнение о том, что недостатки усиливаются с течением времени: *Молодое да кривое (дерево), под старость и вдвое; Смолоду прорешка – под старость дыра.* Пословицы подчеркивают, что с возрастом происходит заострение характера, каким человек был в молодости, таким останется и в старости: *Смолоду ворона по поднебесью не летала, не полетит и под старость; Не научил плетью, а дубиной не научишь* (т.е. под старость).

В русских паремиях, с одной стороны, видится тесная взаимосвязь между молодостью и старостью: *Смолоду наживай, а под старость проживай; Молод*

*не добесится, так стар с ума сойдет, а с другой стороны, обращается внимание на то, что отношение человека к себе и к миру изменяется с возрастом: И в чем молод похвалится, в том стар покается; Чем молодой похваляется, тем старый остужается (стыдится); Чего в детстве просим, то под старость бросим; Малый просит, а вырастит – бросит.*

Таким образом, оппозиция *молодость – старость* в русских поговорках рассматривается диалектически с разных сторон жизни человека. В русских пословицах отмечается, что у каждого возраста есть свое назначение: *В молодости учись, в зрелости трудись, в старости гордись.*

Для познания особенностей аксиологии возраста в русской лингвокультуре важным является определение соотношения ценностей и антиценностей как базовых единиц культуры с определенным возрастом человека. Роль ценностей в жизни культуры и общества огромна. Ценность выступает основополагающим принципом культуры, а своеобразие систем ценностей определяет различия культур. Ценности формируются как продукты человеческой заинтересованности в преобразовании окружающей действительности, обладают функциями ориентиров, считаются смыслообразующими элементами человеческого бытия, задающими направленность жизни человека. Они составляют основу индивидуальных или коллективных суждений и поступков.

Согласно классификации Л.К.Байрамовой, в пословицах и поговорках представлены следующие ценности и антиценности, отраженные в аксиологических фразеологических диадах: витальные (жизнь и смерть; здоровье и болезнь); священные (родина и чужбина); гедонистические (счастье и несчастье); социально-утилитарные (труд и безработица / лень / отдых); материально-утилитарные (богатство и бедность); интеллектуально-познавательные (ум и глупость); нравственно-этические (правда и ложь); эмоционально-утилитарные (смех и плач); религиозные (рай и ад) [5: 301].

Базовый уровень ценностей составляют такие феномены, как жизнь – смерть, здоровье – болезни. Несомненно, что возможность жить и

удовлетворительное состояние здоровья – первичное условие для существования человека. Естественно, в русских пословицах о возрасте часто говорится о жизни и смерти, здоровье и болезни. Точнее сказать, реализуется логема «старость – это болезни и скорая смерть», т.е. старость ассоциируется с такими базовыми антиценностями, как скорая смерть и болезни. Хотя пословицей отмечается, что смерть не зависит от возраста: *Не старый умирает, а поспелый*, все-таки именно преклонный возраст связывается в народном сознании с неизбежной смертью: *Молодые по выбору мрут, старые поголовно*. Это связано прежде всего с тем, что старости сопутствуют болезни и немощь: *Придет старость – придет и слабость; Старость пришла - хворь принесла; При старости две радости: и с горбом и с бельмом; Старость не радость: либо горб, либо кила; На старого и немощи валятся. Старость – увечье; старость – неволя*. При этом хорошо осознается, что *От старости зелье – могила*.

Социально-утилитарные ценности (труд, работа), как правило, связаны в народной афористике с молодостью, что отражено логемой «Молодость – время активного труда»: *Молодой работает, старый ум дает; Молодой на службу, старый на совет; Молодой на битву, а старый на думу; Воевал молодой, а под старость отпустили домой*. Понятно, что труд и работа требуют физических усилий, хорошего здоровья, поэтому активная деятельность сопрягается с молодостью и почти никогда не связана со старостью. Неслучайно отдых в разные периоды жизни имеет разное качество: активный в молодости, пассивный – в старости: *Молод с игрушками, стар с подушками; Старый хочет спать, а молодой – играть*. Кроме того, в русских пословицах отмечается, что безделье в молодости недопустимо: *Коротать молодость – не видать старости. Кто в молодости много спит, тот в жизни просвистит*.

Материально-утилитарные ценности (богатство, бережливость) обычно соотносятся с периодом молодости, а антиценности (нищета, расточительность) – со старостью. Русские говорят: *При старости бедность всего хуже. Стар да нищ – гниль да свищ, так как человек слабеет и болеет, а отсутствие богатства*

усугубляет трудности данного периода жизни: *Дедушка старенек, а немного у него денег; Бабушка старенька, а денег у нее маленько.* В русских пословицах проводится мысль о том, что деньги и другое имущество надо копить в молодости, чтобы обеспечить будущую старость: *Смолоду наживай, а под старость проживай.*

В паремиях о возрасте человека представлены такие нравственно-этические ценности, как совесть, честность, **добро**, и антиценности (ложь, обман, бесчестность). То, что прощительно для молодости (ошибки, грехи, ложь), совершенно недопустимо для людей поживших, вот почему пословица осуждает в первую очередь старых и уже поживших людей: *Волосом сед, а совести нет; Сорока лет, а сорому нет; И в семьдесят лет, да совести нет.* А лживость молодого должна со временем пройти, и грехи искупиться: *Молод бывал – и со грехом жывал; Доброе дитя скорее пролжется.*

Интеллектуально-познавательные ценности и антиценности – наиболее частотны в русских пословицах о возрасте. Однако нет четкой связи между тем или иным периодом жизни и интеллектуальной характеристикой человека. Можно выделить следующие логемы:

1. Логема «Молодой глуп» чаще всего реализует идею слабости и ненадежности юного ума: *У молодого ум не окреп; Молоденький умок, что весенний ледок; Молодой ум, что молодая брага (бродит),* именно поэтому *Малый, что глупый, а глупый, что малый; Малый, что глупый: что видит, то и бредит.* Важно подчеркнуть, что глупость молодых, по мнению русского народа, связана не с интеллектуальным слабоумием или невежеством, **а в первую очередь с** отсутствием жизненного опыта у молодых: *Молодо – зелено, погулять велено.*

2. Логема «Молодой умен» в русском паремическом фонде является весьма редкой, используется скорее как исключение, подчеркивающее правило: *Молод годами, да стар умом. Ум бороды не ждет.*

3. Логема «Старый умен». Старый человек прожил жизнь, многое узнал, и как говорят пословицы, приобрел не только опыт, но и ум (мозг): *Седина в*

*бороду – ум в голову; Старина с мозгом;* поэтому главные функции старого немощного человека связаны с его жизненной мудростью: *Молодой на службу, старый на совет; Молодой на битву, а старый на думу; Молодой работает, старый ум дает.*

4. Логема «Старый глуп» реализует две смысловые ситуации: во-первых, это исключение, подчеркивающее правило, когда инвертирование обычного положения дел только подчеркивает социальную норму (старый должен быть мудрым): *Век дожил, а ума не нажил; Долго пожил, а ума не нажил; До лысины (До старости) дожил, а ума не нажил; Борода с воз, а ума с накопильник нету; Борода уму не замена.* Во-вторых, это потеря в старости лучших качеств (ценностей) как примета данного этапа жизни (потеря здоровья, сил, ума): *Старый – что стареет, то дуреет; Из ума выжить; одуреть годами; Из старого ума выжили, нового не нажили.*

5. В пословицах, реализующих логему «И молодой, и старый глупы», подчеркивается общее в противоположном, другими словами, два крайних возраста человека (молодость и старость) объединяет то, что человеческие качества или еще, или уже не соответствуют норме; у одних они еще не сформировались, а других – уже потеряны: *Стар да мал – дважды глуп; Старый, что малый, а малый, что глупый; Молодость не без глупости, старость не без дурости; Человек два раза глуп живет: стар да мал; Молодой дурит, старый глупости творит.*

6. Логема «Молодой глуп, а старый умен». Наиболее ярко соотношение возраста с интеллектуальной ценностью / антиценностью представлено контрастом: *Мал да глуп – больше бьют; стар да умен – два уголья в нем.* Тем не менее в народных изречениях чаще встречается противоположная оппозиция (см. логему 7).

7. Логема «Молодой умен, а старый глуп»: *И сед, да ума нет; и молод, да держит (водит) волость; Мал – да умен, стар – да глуп.* Это связано с тем, что у молодого с течением жизни недостатки нивелируются, а достоинства возрастают, а у старого, напротив, многие положительные качества

утрачиваются: *Старики хилеют, молодые пореют; Старый стареется, а молодой растет.* Вот почему *Молодой стареет – умнеет; старый стареет – глупеет (дуреет); Молоды-те дураки разумны каки, а стары дураки глупы каки!*

Таким образом, в пословицах о возрасте нет единого соотношения этапа жизни с интеллектуальной ценностью или антиценностью, напротив, наблюдается диалектическое отношение к уму и глупости у молодых и старых.

Гедонистические ценности (счастье, радость) в пословицах обычно связаны с молодостью, а антиценности (несчастье, горе) – со старостью, причем обе модели одинаково частотны: с одной стороны, *Старость не радость, не красные дни; Старость не радость, а пришибить некому; Сдружилась старость с убожеством, да и сама не рада; Седина напала – счастье пропало (отпало)*, а с другой: *Золотое время – молодые лета. Пока молод, пота и весел; Золотая пора – молодые года; Юность – время золотое: ест и пьет, и спит в покое.*

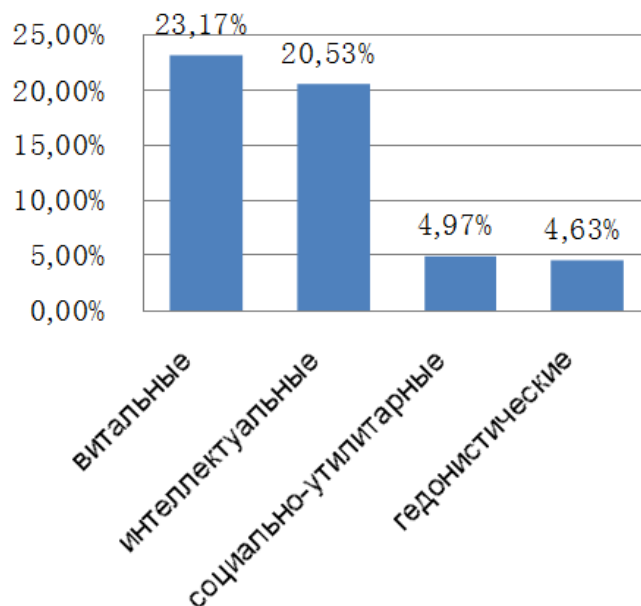
Итак, в русских паремиях молодость часто ассоциируется с такими ценностями, как *здоровье, богатство и бережливость, счастье и радость*, а старость, напротив, ассоциируется с антиценностями: *болезнь, нищета и расточительность, несчастье и горе*. По-разному пословица относится к возрастному соотношению с нравственно-этическими антиценностями: если грех и ложь прощательны для молодости, то совершенно недопустимы для людей поживших. Молодость чаще связана с интеллектуально-познавательной антиценностью «глупость», а старость – с мудростью. В целом ценности и антиценности в молодости и старости компенсируют друг друга: человек в молодости силен физически, но слаб умом (т.е. опытом и жизненной мудростью), а в старости наоборот.

Таким образом, каждый возрастной период ассоциируется с определенными физическими и социальными характеристиками людей. Исследование аксиологического аспекта представлений о возрасте в русских паремиях показало, что наиболее важное место в них занимают витальные ценности и антиценности, к этой группе относятся 23,17% русских пословиц о



возрасте, второе место занимает группа социальных и интеллектуальных ценностей и антиценностей (20,53%). Реже всего с возрастом соотносятся такие ценности и антиценности, как социально-утилитарные (4,97%) и гедонистические (4,63%). Очевидно, что в русских пословицах о возрасте ценятся прежде всего здоровье и физическая активность, совсем немного по частотности им уступают социальные и интеллектуальные ценности.

**Рис. 1. Шкала ценностей в русских паремиях о возрасте**



Очевидно, что далеко не все ценности / антиценности в народном сознании соотносятся с определенными этапами жизни человека, а выстроенная в результате исследования иерархия ценностей демонстрирует, что главными ориентирами при оценивании человека с точки зрения возраста являются его физическое и интеллектуально-социальное состояние.

\*\*\*\*\*

1. *Гуревич П.С.* Человек и его ценности // Человек и его ценности: Сб. ст.- М., 1988. - Ч. 1.- С. 1-15.
2. *Савенкова Л.Б.* Русская паремиология: семантический и лингвокультурологический аспекты. - Ростов-на-Дону: Изд-во Ростов. ун-та, 2002. - 240 с.
3. *Даль В.И.* Пословицы русского народа. В 2 т. – М.: 1984.

4. *Жигулев А.М.* Русские пословицы и поговорки. - М.: Наука, 1969. - 447 с.
5. *Байрамова Л.К.* Интерпретация фразеологизмов в словарях в свете когнитивистики и аксиологии // Фразеология и когнитивистика. В 2 т. Т.1: Идиоматика и познание / Под ред. Н.Ф.Алефиренко. – Белгород, 2008. – С. 298 – 302.

\*\*\*\*\*

**Бочина Татьяна Геннадьевна** – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка как иностранного Института филологии и искусств Казанского федерального университета.

E-mail: [tbochina@yandex.ru](mailto:tbochina@yandex.ru)

**Сян Цюнь** – магистрант кафедры русского языка как иностранного Института филологии и искусств Казанского федерального университета.

E-mail: [xiang@yandex.ru](mailto:xiang@yandex.ru)

Поступила в редакцию 15.05.2013